ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ

Фіксатор на гомілковостопний суглоб

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД ВИРОБНИКА
Виробник в особі компанії ORTHOSERVICE AG заявляє про свою виняткову відповідальність, що це медичний виріб класу I, та виготовлений відповідно до вимог Регламенту ЄС 2017/745 (EU MDR). Ці інструкції були підготовлені відповідно до основоположних принципів, згаданих вище. Вони призначені для забезпечення належного та безпечного використання медичного виробу.

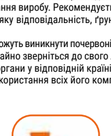
ТОРГОВІ МАРКИ МАТЕРІАЛІВ
Velcro® – це зареєстрована торгова марка компанії Velcro Industries B.V.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Напруга, що створюється виробом, не повинна здавлювати пошкоджені ділянки шкіри або припухлості.
Не рекомендується занадто перетягувати виріб, щоб уникнути небажаного тиску на нервові та судинні закінчення. Рекомендується одягати виріб на бавовняну майку, щоб уникнути прямого контакту зі шкірою.
У разі виникнення сумнівів у застосуванні виробу зверніться до лікаря, фізіотерапевта, техніка-ортопеда.
Уважно ознайомтеся зі складом виробу, який вказаний на внутрішній етикетці.
Не рекомендується одягати виріб поблизу відкритого вогню або потужних електромагнітних джерел.
Не застосовувати при прямому контакті з відкритими ранами.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Цей медичний виріб повинен бути виписаний лікарем або фізіотерапевтом і накладений техніком-ортопедом відповідно до індивідуальних потреб пацієнта. Правильне застосування виробу необхідне для забезпечення його ефективності.
Усі зміни конструкції мають бути призначені лікарем/фізіотерапевтом/техніком-ортопедом.
Виробник не несе відповідальності у разі неналежного використання виробу. Рекомендується використовувати тільки для одного пацієнта, інакше виробник знімає з себе будь-яку відповідальність, ґрунтуючись на вимогах до медичних виробів.
У гіперчутливих пацієнтів при безпосередньому контакті зі шкірою можуть виникнути почервоніння або подразнення.
У разі виникнення больових відчуттів, набряків, припухлостей негайно зверніться до свого лікаря, і за наявності серйозних наслідків проінформувати виробника та компетентні органи у відповідній країні.
Ефективність медичного виробу буде забезпечена лише у разі використання всіх його компонентів.

ПІДБІР/РОЗМІРИ

Код	REF.A1181			
Розмір	S	M	L	XL
Окружність підйому стопи в см	26/29	29/32	32/35	35/38
Колір	чорний			



Obustronny

ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ
Не відбілювати ☒ Не піддавати хімічному чищенню
Не гладити ▩ Не сушити в сушильній машинці
Інструкції з прання: Ручне миття водою при температурі до 30 ° C з нейтральним миючим засобом. Сушити слід далеко від джерел тепла.
Не викидайте товар або будь-які його компоненти в навколишнє середовище.

ПОКАЗАННЯ
- Консервативне лікування після розтягнення зв'язок 2 ступеня
- Гострі тендинопатії
- Післяопераційне функціональне відновлення
- Допоміжний засіб при відновленні занять спортом після розтягнення зв'язок 2 і 3 ступеня
- Хронічний біль у суглобах, викликаний тибіотарзальним артрозом

ПРОТИПОКАЗАННЯ
На даний момент не виявлено

ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА МАТЕРІАЛИ
- Конструкція з повітропроникної тканини Aer-OS
- Спіральні ребра жорсткості з обох боків для підсилення
- Отвір на п'яті
- Стяжки, що перехрещуються, на підйомі ноги для максимальної стійкості
- Застібається зверху на ремінець Velcro®

ВДЯГАННЯ ВИРОБУ ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ

1 Розстебніть всі текстильні застібки на липучках.
2 Просуньте ногу в трубчасту частину бандажа таким чином, щоб п'ята розташувалася точно в отворі п'яти, і застебніть позиціонуючу текстильну застібку на липучках Velcro® (мал. A).
3 Розташуйте медіальний ремінець із текстильною застібкою на липучках Velcro®:
- Візьміть ремінець, пришитий посередині, і потягніть його вище тильної області стопи - у протилежний бік і вниз (мал. B);
- попустіть його під підошвою стопи за п'ятою, натягніть і застебніть його у вертикальному положенні над медіальною кісточкою (мал. C і D).
4 Розташуйте латеральний ремінець із текстильною застібкою на липучках Velcro®:
- Візьміть ремінець, пришитий збоку, і потягніть його вище тильної області стопи - у протилежний бік і вниз (мал. E);
- пропустіть його під підошвою стопи за п'ятою, натягніть і застебніть його у вертикальному положенні над латеральною кісточкою (мал. F і G).
5 Вставте два Y-подібні кінці запобіжного ременя у відповідну пряжку, натягніть симетрично двома руками та зафіксуйте за допомогою текстильної застібки на липучках Velcro® (мал. H).

ПРИМІТКА: ремені Velcro® можна натягувати різною мірою, залежно від того, який ступінь стабілізації потрібен.

ТІЛЬКИ ПРИ ПЕРШОМУ НАДЯГАННІ
1 За потреби вкоротіть стрічки Velcro®.
2 Зніміть Y-подібні ремінці Velcro® на кінці виробу (мал. I). Відріжте виступаючу частину (мал. II).
3 Встановіть на місце Y-подібні текстильні застібки, прикріпіть застібку на липучках Velcro®.

- Описи та зображення, представлені в цьому документі мають рекомендаційний та комерційний характер. Компанія Ортосервіс залишає за собою право за необхідності вносити зміни.

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

Orteza stawu skokowego z tkaniny Aer-OS ze skrzyżowanymi elastycznymi paskami i spiralnymi fiszbinami

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

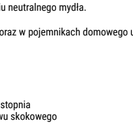
ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW
Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. Zaleca się noszenie bielizny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykiecie. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.

OSTRZEŻENIA
Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania.
Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiejkolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Art.	REF.A1181			
Size	S	M	L	XL
Obwód podbicia	26/29	29/32	32/35	35/38
pięty cm				
Kolor	czarny			



Obustronny

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE
Nie chlorować ☒ Nie prać chemicznie
Nie prasować ▩ Nie suszyć w suszarce bębnowej
Instrukcja prania: Prać ręcznie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła. Suszyć z daleka od źródła ciepła.
Produktu, ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

WSKAZANIA
- Leczenie zachowawcze po skręceniach stopnia II
- Ostre tendinopatie
- Rehabilitacja pooperacyjna
- Wspomaga wznowienie aktywności sportowej po skręceniach II i III stopnia
- Przewlekły ból stawów spowodowany chorobą zwyrodnieniową stawu skokowego

PRZECIWWSKAZANIA
Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

WŁAŚCIWOŚCI ORAZ MATERIAŁY, Z KTÓRYCH WYKONANO PRODUKT
- Struktura z oddychającego materiału Aer-OS
- Górny system zapinania ze stabilizującymi paskami i klamrą
- Spiralne fiszbiny wzmacniające po obu stronach
- Pasy napinające zamocowane poprzecznie do łuku podłużnego i prowadzone stroną podeszwową stopy, aby uzyskać maksymalną stabilność
- Otwarcie na pięcie

ZASTOSOWANIE
1 Rozepnij wszystkie rzepy i wywijając przymocuj je tymczasowo do siebie.
2 Wsuń stopę w rękaw stabilizatora, tak aby pięta idealnie wpasowała się w otwór na piętę po czym zapnij rzep Velcro® (rys. A).
3 Pozycjonowanie środkowego pasa na rzep Velcro®:
- chwyć pas przyszyty od strony wewnętrznej, przechodząc przez podbicie stopy w stronę zewnętrzną w dół (rys. B);
- wsuń go pod podeszwę stopy w pobliżu pięty, rozciągając i zamykając w pozycji pionowej przy kostce przyśrodkowej (rys. C i D).
4 Pozycjonowanie bocznego pasa na rzep Velcro®:
- chwyć pas przyszyty od strony zewnętrznej, przechodząc przez podbicie stopy w stronę wewnętrzną w dół (rys. E)
- wsuń go pod podeszwę stopy w pobliżu pięty, rozciągając i zamykając w pozycji pionowej przy kostce bocznej (rys. F i G)
5 Włóż dwie końcówki pasa zabezpieczającego do klamry, pociągnij symetrycznie obiema rękami i przymocuj do rzepu Velcro® (rys. H).

UWAGA: Siła napięcia pasów może być regulowana, w zależności od pożądanego ucisku.

WYŁĄCZNIE PRZY PIERWSZYM ZASTOSOWANIU
1 W razie potrzeby skróć pasy: Oczep rzepy w kształcie litery Y na końcu pasa (rys. I).
2 Odetnij nadmiar pasa (rys. II).
3 Ponownie przyczep rzepy w kształcie litery Y (rys. I).

LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS

Pēdas locītavas bandāža no Aer-OS materiāla

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šīs izstrādājums ir I klases medicīnas ierīce un tas ir ražots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šīs lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbistošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.

MATERIĀLU PREČU ZĪMES
Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

DROŠĪBAS PASĀKUMI
Iesakām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz ķermeņa daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepampumi. Izstrādājumu rekomendējām nepievilkt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanas, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu saspiešanas. Ieteicams valkāt izstrādājumu virs apģērba, izvairoties no tiešas saskares ar ādu. Ja rodas šaubas par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopēdu – tehniķi. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet izstrādājuma sastāvu uz birkas iekšpusē. Ierīci nedrīkst lietot atklātas liesmas vai stipru elektromagnētisku lauku tuvumā. Nelietot tiešā saskarē ar atvērtām brūcēm.

BRĪDINĀJUMI
Izstrādājumu iesakam izmantot tikai medicīnisku indikāciju gadījumā pēc ārsta vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklāstīto, un tas jāuzliek ortopēdam - specialistam, atbilstoši pacienta individuālām vajadzībām.
Lai nodrošinātu efektivitāti, panesamību un pareizu darbību, ierīce ir jāuzliek ļoti piesardzīgi.
Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārsta/fizioterapeita/ vai ortopēda - tehniķa veiktos iestatījumus.
Ražotājs nenes atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši.
Izstrādājumu paredzēts lietot tikai vienam pacientam. Ja ortoze tiek lietota neatbistoši, ražotājs neuzņēmas atbildību vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijām. Pacientiem ar paaugstinātu jutību tiešs kontakts ar ādu var izraisīt apsārtumu vai kairinājumu.
Sāpju, pietūkumu, piepampumu vai jebkādu neparastu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu razotājam un kompetentām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopēdiskā efektīvitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā dalas.

IZVĒLE/IZMĒRS

Art.	REF.A1181			
Izmērs	S	M	L	XL
Pēdas pacēluma apkārtmērs, cm	26/29	29/32	32/35	35/38
Krāsa	melna			

lietošana abpusēja

KOPŠANA
Nedrīkst balināt ☒ Nedrīkst ķīmiski tīrīt
Nedrīkst gludināt ▩ Nedrīkst žāvēt vēļas žāvētajā
Mazgāšanas norādījumi: mazgājiet ar rokām maks. 30°C, izmantojot maigas ziepes (rekomendēts mazgāt ar sūkli). Žāvējiet prom no siltuma avotiem.
Neizmetiet izstrādājumu vai kādu no tā sastāvdaļām vidē.

INDIKĀCIJAS
- Konservatīva ārstešana pēc 2.pakāpes izmežģījumiem
- Akūti tendīniti
- Rehabilitācija pēc operācijas
- Palīglīdzeklis uzsākot sporta aktivitātes pēc 2.un3.pakāpes izmežģījumiem
- Hroniskas sāpes locītavā kurus izsauc pēdas osteoartroze

KONTRINDIKĀCIJAS
Paslaik nav zināmas.

RAKSTURLIELUMI UN MATERIĀLI
- Konstrukcija no elpojošā auduma Aer-OS
- Augšējā aizvēršanas sistēma ar stabilizējošam siksnām un aizdari
- Pastiprinošie spirālveida stieņi no abām pusēm
- Pievilkšanas siksnas krustojas uz pēdas pacēluma un iziet caur pēdas apakšu, maksimālas stabilitātes sasniegšanai
- Ar atvērtu papēdi

IZSTRĀDĀJUMA UZLIKŠANA
1 Atveriet Velcro® aizdares un īslaicīgi piefiksējiet sava starpā.
2 Uzvelciet bandāžu uz kājas tā lai papēdis atrastos tieši papēža atveres centrā un nostipriniet fiksējošo Velcro® aizdari (zīm.A).
3 Velcro® aizdare pozicionēta no iekšpuses:
- paņemiet vidū piešūto Velcro® siksnu un pavelciet to virs pēdas pacēluma uz leju uz pretējo pusi (zim.B);
- izvelciet siksnu zem kājas pēdas papēža priekšā, pavelciet to un nostipriniet vertikāli virs potītes iekšpuses (zīm.C un D).
4 Velcro® aizdare pozicionēta no ārpuses:
- paņemiet piešūto no sāniem Velcro® siksnu un pavelciet to virs pēdas pacēluma uz leju uz pretējo pusi (zīm.E);
- izvelciet siksnu zem kājas pēdas papēža priekšā, pavelciet to un nostipriniet vertikāli virs potītes ārpuses (zīm.F un G).
5 Ievelciet divus Y-veida galus no fiksējošas siksnas attiecīgājās sprādzēs, vienmērīgi pievelciet tos ar abām rokām un nostipriniet ar Velcro® aizdari (zīm.H).

PIEZĪME: Velcro® aizdares var būt pievilktas ar dažādu spēku, atkarīgi no tā cik nepieciešams bandāžas drošai fiksācijai.

TIKAI PIRMAI UZLIKŠANAI
1 Ja nepieciešams, Velcro® aizdares siksnas var saīsināt.
2 Noņemiet Y-veida Velcro® aizdares siksnas galā (zīm.I) un nogrieziet lieku siksnas daļu (zīm.II).
3 Novietojiet Y-veida Velcro® aizdares atpakaļ un nostipriniet tos (zīm.I).

- Šajā dokumentā ietvertie apraksti un attēli ir paredzēti tikai ilustratīviem un komerciāliem mērķiem. Orthoservice patur tiesības tos mainīt atbilstoši savām vajadzībām.

SINGLE PATIENT MULTIPLE USE | 3D FABRIC | LOW PROFILE | ANATOMICAL FIT | BREATHABLE

malleoFIT 81

REF.A1181

Ankle support in Aer-OS fabric with elasticated figure of 8 straps and spiral stays

DESIGNED AND DEVELOPED IN SWITZERLAND

ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

DE – Die Beschreibungen und Bilder in diesem Dokument dienen beispielsweise nur zur kommerziellen Zwecke. Orthoservice behält sich das Recht vor, diese entsprechend seinen Anforderungen zu ändern.
EN – The descriptions and images in this document are for example and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to modify them according to its needs.
FR – Les descriptions et les images de ce document sont à titre d'exemple uniquement et à des fins commerciales. Orthoservice se réserve le droit de les modifier en fonction de ses besoins.
RU – Описания и изображения, представленные в этом документе имеют примерный и коммерческий характер. Компания Orthoservice оставляет за собой право вносить изменения при необходимости.
IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.
PL – Opisy oraz zdjęcia wykorzystane w niniejszym dokumencie mają wyłącznie charakter przykładowy i służą celom związanym z dystrybucja produktu. Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z własnym zapotrzebowaniem.

Headquarter: ORTHOSERVICE AG
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 · Fax 0041 (0) 91 822.00 89
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH
Flugstraße 8 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 · Fax 0049 (0) 7221 991 39 13
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.
ul. Warszawska 416a · 42-209 Częstochowa · Polska
Tel. +48 (0) 34 340 13 10 · (NIP): 9492246785
info@orthoservice.pl · www.orthoservice.pl

OSUK Ltd
Units 47&50 North East BIC
Wearfield
Sunderland Enterprise Park East
Sunderland SR5 2TA
Tel +44 (0) 191 51 66 220
info@orthoservice.uk · www.orthoservice.uk

RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia
Tel. 0039 0362 18 51 200
info@roplusten.com · www.roplusten.com

9DCFG0042NT07.0125

ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

Knöchelbandage aus Aer-OS Gewebe mit elastischen Achterbändern und Spiralstäben

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN
Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG
Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

ANWENDUNGSHINWEISE
Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.A1181			
Größen	S	M	L	XL
Umf. Ferse-Spann cm	26/29	29/32	32/35	35/38
Farbe	schwarz			

beidseitig anwendbar

PFLEGE
Nicht bleichen — Keine chemische Reinigung
Nicht bügeln — Nicht im Trockner trocknen
Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife. Nicht direkt an Hitzequellen trocknen lassen.
Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

ZWECKBESTIMMUNG
Die Malleofit 81 Knöchelstütze ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Sprunggelenks einzusetzen. Einsatzbereich ist das obere und untere Sprunggelenk sowie der Knöchel.

MATERIALIEN
Grundkörper: Polyester, Elastan; Klettverschluss: Polyamid.

INDIKATIONEN
- Konservative Behandlung nach Distorsionen Grad II
- Akute Tendinopathien
- Postoperative Rehabilitation
- Unterstützt die Wiederaufnahme von sportlichen Aktivitäten nach Distorsionen Grad II und III
- Chronische Gelenkschmerzen bedingt durch Sprunggelenksarthrose

KONTRAINDIKATIONEN
Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN
- Struktur aus atmungsaktivem Aer-OS Gewebe
- Oberer Verschluss mit stabilisierenden Zugbändern und Schnalle
- Spiralstäbe zur Verstärkung auf beiden Seiten
- Zugbänder werden auf dem Fußspann über Kreuz gebunden und unter der Fußsohle durchgeführt, um eine maximale Stabilität zu erreichen
- Fersenöffnung

ANLEGEN
1 Alle Klettverschlüsse öffnen und provisorisch locker schließen.
2 Die Bandage über den Fuß ziehen, so dass sich die Ferse genau in der Fersenaussparung befindet; anschließend den Fixierklettverschluss schließen (Abb. A).
3 Positionieren des Klettverschlusses auf der Innenseite:
- das genähte Klettband medial greifen, über den Fußspann führen und zur Gegenseite und nach unten hin ziehen (Abb. B);
- unter der Fußsohle vor der Ferse durchführen, spannen und senkrecht über dem Innenknöchel schließen (Abb. C und D).
4 Positionieren des seitlichen Klettverschlusses:
- das genähte Klettband seitlich greifen, über den Fußspann führen und zur Gegenseite und nach unten hin ziehen (Abb. E);
- unter der Fußsohle vor der Ferse durchführen und vertikal über dem Außenknöchel schließen (Abb. F und G).
5 Die beiden Y-förmigen Enden des Fixiergurtes in die entsprechende Schnalle führen, gleichmäßig mit beiden Händen ziehen und mit dem Klettverschluss befestigen (Abb. H).

HINWEIS: Die Klettbänder können verschieden stark gespannt werden, je nachdem, welcher Stabilisierungsgrad gewünscht wird.

NUR BEIM ERSTEN ANLEGEN
1 Bei Bedarf die Klettbänder kürzen:
2 Die Y-förmigen Klettverschlüsse am Ende des Gurtes entfernen (Abb. I). Den überstehenden Teil des Gurtes abschneiden (Abb. II).
3 Die Y-förmigen Klettverschlüsse wieder anbringen (Abb. I).

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

Ankle support in Aer-OS fabric with elasticated figure of 8 straps and spiral stays

DECLARATION OF CONFORMITY
As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medcal device.

TRADEMARKS OF MATERIALS
Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS
We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagneticfields. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS
It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation.
The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices.In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation.
In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Code	REF.A1181			
Size	S	M	L	XL
Circ. of ankle from base of heel across the malleoli cm	26/29	29/32	32/35	35/38
Colour	black			

fits right and left

MAINTENANCE
Do not bleach — No chemical cleaning
Do not iron — Do not tumble-dry
Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap.
Dry away from heat sources.
Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS
- Conservative treatment following a grade 2 sprain trauma
- Acute tendinopathies
- Post-surgical rehabilitation
- Aid to resuming sporting activity after grade 2 and 3 sprain trauma
- Chronic joint pain caused by tibiotarsal arthrosis

CONTRAINDICATIONS
Currently no known

FEATURES AND MATERIALS
- Double-lined orthopedic neoprene
- Spiral reinforcing rods on both sides
- Open heel
- Crossover instep straps with Velcro® fastenings pass under the sole of the foot and around the malleoli for maximum stability
- Fastens at the top with a Velcro® strap

PUTTING ON THE APPLIANCE
1 Open all Velcro® closures and temporarily close them slightly.
2 Pull the bandage over the foot so that the heel is exactly in the middle of the heel opening, and subsequently close the Velcro® closure strap (fig. A).
3 Positioning of the Velcro® closure on the inside:
- grip the sewn Velcro® strap medially, guide over the instep and pull downwards to the opposite side (fig. B);
- guide under the sole of the foot before the heel, tension and close vertically above the inner ankle (fig. C and D).
4 Positioning of the lateral Velcro® closure:
- grip the sewn Velcro® strap laterally, guide over the instep and pull downwards to the opposite side (fig. E);
- guide under the sole of the foot before the heel and close vertically above the outer ankle (fig. F and G).
5 Guide both Y-shaped ends of the fixing strap in the appropriate buckle, pull evenly with both hands and fix with the Velcro® trap (fig. H).

NOTE: The Velcro® straps can be tensioned to different extents, depending on which degree of stabilisation is required.

ONLY FOR THE FIRST FITTING
1 Shorten the Velcro® straps if necessary:
2 Remove the Y-shaped Velcro® straps at the end of the belt (fig. I). Cut the protruding part of the belt (fig. II).
3 Re-attach the Y-shaped Velcro® closure (fig. I).

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

Bandage cheville en tissu Aer-OS avec sangles élastiquées en forme de 8 et baleines en spirale

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX
Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS
Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.A1181			
Mesure	S	M	L	XL
Circumf. col du pied - talon cm	26/29	29/32	32/35	35/38
Colour	noir			

ambidextre

ENTRETIEN
Ne pas blanchir — Pas de nettoyage chimique
Ne pas repasser — Ne pas sécher en séchoir
Instructions de lavage : lavage à la main jusqu'à 30° C avec du savon neutre, ne pas sécher à proximité de sources de chaleur.
L'orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

INDICATIONS
- Traitement conservateur après distorsions de degré II
- Tendinopathies aigües
- Rééducation postopératoire
- Soutien de la reprise d'activités sportives après distorsions de degré II et III
- Arthralgies chroniques dues à une arthrose des articulations tibio-tarsiennes

CONTRE-INDICATIONS
Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
- Structure en tissu Aer-OS aéré
- Système de fermeture supérieure avec courroie de stabilisation et boucle
- Éclisses à spirale de renfort des deux côtés
- Fixer les tirants élastiques en les croisant sur le coup de pied et en les passant sous la plante du pied pour obtenir un maximum de stabilité
- Ouverture au talon

ENFILAGE
1 Ouvrir toutes les bandes Velcro® et les refermer provisoirement sans serrer.
2 Enfiler le bandage sur le pied, de sorte que le talon se trouve exactement dans l'ouverture prévue à cet effet ; ensuite, fermer la bande Velcro® de fixation (Fig. A).
3 Positionnement de la bande Velcro® sur la face interne :
- attraper la bande Velcro® cousue par le milieu, la faire passer par-dessus le coup de pied et sur le côté opposé, puis la tirer vers le bas (Fig. B) ;
- la faire passer sous la plante du pied devant le talon, la tendre puis la fermer verticalement au-dessus de la malléole interne (Fig. C et D).
4 Positionnement de la bande Velcro® sur le côté :
- attraper la bande Velcro® cousue par le côté, la faire passer par-dessus le coup de pied et sur le côté opposé, puis la tirer vers le bas (Fig. E) ;
- la faire passer sous la plante du pied devant le talon, la tendre puis la fermer verticalement au-dessus de la malléole externe (Fig. F et G).
5 Passer les deux extrémités en Y de la sangle de fixation dans la boucle correspondante, tirer symétriquement avec les deux mains et fixer avec la bande Velcro® (Fig. H).

REMARQUE: les bandes Velcro® peuvent être tendues plus ou moins fort, selon le degré de stabilisation souhaité.

UNIQUEMENT LORS DE LA PREMIÈRE POSE
1 Le cas échéant, raccourcir les bandes Velcro®: Enlever les bandes Velcro® en Y à l'extrémité de la sangle de fixation (Fig. I).
2 Couper la partie de sangle qui dépasse (Fig. II).
3 Remettre les bandes Velcro® en Y en place (Fig. I).

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Cavigliera in tessuto Aer-OS con tiranti elastici ad 8 e stecche a spirale

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI
Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO
Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.

AVVERTENZE
E' consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantirne l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura.
Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico.
La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato.
L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni.
In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.

SCELTA/DIMENSIONI

Codice	REF.A1181			
Taglia	S	M	L	XL
Circonf. collo del piede - tallone cm	26/29	29/32	32/35	35/38
Colore	nero			

ambidestro

MANUTENZIONE
Non candeggiare — Pulizia chimica non consentita
Non stirare — Non asciugare in asciugatrice
Istruzioni per il lavaggio: Lavaggio a mano fino a 30°C con sapone neutro; lasciare asciugare lontano da fonti di calore
Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI
- Trattamento conservativo in seguito a traumi distorsivi di II grado
- Tendinopatie acute
- Recupero funzionale post-chirurgico
- Coadiuvante nella ripresa dell'attività sportiva in postumi traumi distorsivi di II e III grado
- Artralgie croniche su base artrosica della tibio-tarsica

CONTROINDICAZIONI
Al momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Struttura in tessuto Aer-OS traspirante
- Sistema di chiusura superiore con cinghia di stabilizzazione e fibbia
- Stecche a spirale di rinforzo su entrambi i lati
- Tiranti ad incrocio sul collo del piede, con passaggio subplantare per la massima stabilità
- Apertura al tallone

APPLICAZIONE
1 Aprire tutti i velcri e richiuderli provvisoriamente su loro stessi.
2 Infilare il piede nella parte tubolare della cavigliera in modo che il tallone si collochi perfettamente nell'apertura calcaneare e chiudere il Velcro® di posizionamento (fig. A).
3 Posizionare il cinturino a Velcro® mediale:
- afferrare il cinturino cucito medialmente e tenderlo, al di sopra del dorso del piede, verso il lato opposto e verso il basso (fig.B);
- farlo scorrere sotto la pianta del piede a ridosso del tallone, tenderlo e chiuderlo in posizione verticale al di sopra del malleolo mediale (fig. C e D).
4 Posizionare il cinturino a Velcro® laterale:
- afferrare il cinturino cucito lateralmente e tenderlo, al di sopra del dorso del piede, verso il lato opposto e verso il basso (fig. E);
- farlo scorrere sotto la pianta del piede a ridosso del tallone, tenderlo e chiuderlo in posizione verticale al di sopra del malleolo laterale (fig. F e G).
5 Infilare i due terminali della cinghia di sicurezza nella corrispondente fibbia, tirare simmetricamente con le due mani e fissare a Velcro® (fig. H).

NOTA: i cinturini possono essere tesi in maniera diversa, secondo le esigenze contenitive.

SOLO PER LA PRIMA APPLICAZIONE
1 Se necessario, accorciare le cinghie: togliere i velcri ad Y all'estremità della cinghia (fig. I).
2 Tagliare la parte sovrabbondante di cinghia (fig. II).
3 Riapplicare i velcri ad Y (fig. I).

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Ортез на голеностопный сустав из ткани Aer-OS с эластичными лентами натяжения „восьмеркой“ и спиральными ребрами

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.
Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет с своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ
Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

Код	REF.A1181			
Размер	S	M	L	XL
Окружность подъема стопы в см	26/29	29/32	32/35	35/38
Цвет	черный			

Двусторонний

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ
Не отбеливать — не подвергать химической чистке
не гладить — не сушить в сушилке
Ручная стирка в теплой (30°C) воде с нейтральным мылом, аккуратно сполоснуть.
Сушить вдали от источников тепла.
Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

ПОКАЗАНИЯ
- Консервативное лечение после вывихов II-й степени
- Острые тендиниты
- Послеоперационное функциональное восстановление
- Вспомогательное средство при возобновлении занятий спортом при остаточных явлениях от вывихов II-й и III-й степени
- Хроническая артралгия на артрозной основе голеностопного сустава

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
На данный момент не известно

ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАТЕРИАЛЫ
- Конструкция из дышащей ткани Aer-OS
- Верхняя система застегивания с помощью стабилизирующего ремня и пряжки
- Усиливающие спиральные рейки с обеих сторон
- Перекрещивающиеся стяжки на подъеме ноги с проходом под подошвой для максимальной устойчивости
- Отверстие на пятке

ПРОЦЕДУРА НАДЕВАНИЯ
1 Расстегните все текстильные застежки на липучках и временно застегните их на самих себе.
2 Просуньте ногу в трубчатую часть бандажа таким образом, чтобы пятка разместилась точно в пяточном отверстии, и застегните позиционирующую текстильную застежку на липучках Velcro® (рис. A).
3 Расположите медиальный ремешок с текстильной застежкой на липучках Velcro®:
- возьмите ремешок, пришитый посредине, и потяните его - выше тыльной области стопы - в противоположную сторону и вниз (рис. B);
- пропустите его под подошвой стопы позади пятки, натяните и застегните его в вертикальном положении над медиальной лодыжкой (рис. C и D).
4 Расположите латеральный ремешок с текстильной застежкой на липучках Velcro®:
- возьмите ремешок, пришитый сбоку, и потяните его - выше тыльной области стопы - в противоположную сторону и вниз (рис. E);
- пропустите его под подошвой стопы позади пятки, натяните и застегните его в вертикальном положении над латеральной лодыжкой (рис. F и G).
5 Вставьте два Y-образных конца предохранительного ремня в соответствующую пряжку, натяните симметрично двумя руками и зафиксируйте с помощью текстильной застежки на липучках Velcro® (рис. H).

ПРИМЕЧАНИЕ: ремешки могут быть натянуты по-разному - настолько, насколько нужно для надежной фиксации бандажа.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПРОЦЕДУРЫ ПЕРВОГО НАДЕВАНИЯ БАНДАЖА
1 Если необходимо, укоротите ремни: снимите Y-образные текстильные застежки на конце ремня (рис. I)
2 Отрежьте лишнюю часть ремня (рис. II)
3 Установите на место Y-образные текстильные застежки (рис. I)застегните позиционирующую текстильную застежку на липучках Velcro® (рис. A).